# ГАРМОНИЯ ПРОСТОТЫ И СЛОЖНОСТИ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОЭТИКИ АЛЕКСАНДРА АРКАДЬЕВИЧА ФАЙНБЕРГА

**Усманова Амалия Арслановна**
студентка 2 курса факультета русской филологии, УЗГУМЯ
usmanovaamaliya2006@gmail.com
Научный руководитель: **Джураева З.А.**

***Аннотация:*** *Статья посвящена анализу лингвистических и стилистических особенностей поэтики известного русскоязычного узбекского поэта Александра Аркадьевича Файнберга. В работе рассматривается ключевой принцип его творчества — диалектическое единство внешней простоты выражения и глубинной философской сложности содержания. Исследование опирается на анализ его основных поэтических сборников и критических работ литературоведов (М. Книжник, Е. Атланова, А. Давшан). Выявлены основные механизмы достижения указанной гармонии: лаконичность языка, использование многослойных символов, синтез культурных традиций и эмоциональная искренность.*

***Ключевые слова:*** *поэтика, лингвистика, стилистика, простота, сложность, русская литература Узбекистана, культурный диалог.*

Творчество Александра Аркадьевича Файнберга (1939–2009) занимает особое место в литературном ландшафте Средней Азии и русскоязычной поэзии в целом. Его поэзия, отмеченная Государственной премией Республики Узбекистан, представляет собой уникальный пример синтеза культур и традиций.

Александр Аркадьевич Файнберг родился в 1939 году в Новосибирске, однако его биография неразрывно связана с Узбекистаном. В 1946 году его семья переехала в Ташкент, город, ставший для поэта домом, источником вдохновения и ключевым элементом его поэтического мира. Этот факт биографии принципиально важен для понимания его творчества.

Образование Файнберг получил в Ташкентском государственном университете (факультет журналистики), что определило его профессиональный путь: он работал в различных газетах и журналах, был редактором киностудии «Узбекфильм». Журналистский опыт, требующий точности и лаконичности выражения, безусловно, повлиял на формирование его стилистической манеры, о которой говорилось выше.

Ключевым биографическим моментом стало глубокое погружение в узбекскую культуру. Файнберг не был сторонним наблюдателем; он активно занимался переводами узбекских поэтов, в том числе классиков, что позволило ему «напитаться» восточными образами и ритмами, органично вплетая их в русскую поэтическую традицию. Поэт был свидетелем и участником многих исторических событий, включая разрушительное землетрясение 1966 года в Ташкенте. Эти личные переживания и опыт жизни в многонациональном, динамичном регионе придали его поэзии острую социальную и гуманистическую направленность. Биография Файнберга — это история человека-моста, который соединил в своем творчестве две великие культурные традиции, что стало основой для той уникальной «гармонии простоты и сложности», которая характеризует его поэтику.

Внешний уровень поэтики Файнберга характеризуется сознательным стремлением к ясности, лаконичности и отсутствию риторической избыточности. Основу лингвистических особенностей составляет разговорная интонация. Поэт избегает высокопарного,

архаичного или излишне «книжного» языка, предпочитая естественный синтаксис и лексику, близкую к повседневной речи. Эта черта, отмеченная Михаилом Книжником в статье «Живой поэт», делает стихи Файнберга доступными широкому кругу читателей и создает эффект «живого» общения. Часто поэт использует прием «обманчивой простоты», когда первая строка кажется бытовой зарисовкой, но к финалу стихотворения она наполняется неожиданным философским или драматическим смыслом. Этот контраст между ожиданием и результатом усиливает эстетическое воздействие текста.

**Лексическая простота:** Использование общеупотребительной лексики, минимальное количество окказионализмов или сложных терминов.

**Синтаксическая ясность:** Преобладание простых и сложносочиненных предложений, четкая структура стиха.

**Экономия слова:** Файнберг мастерски использует прием сжатия мысли до нескольких точных строк (характерно для его «Вольных сонетов»), где каждое слово несет максимальную смысловую нагрузку.

Эта кажущаяся простота — не свидетельство примитивизма, а, напротив, результат высокого мастерства, позволяющего говорить о сложных вещах без лишних украшений.

За лаконичной формой скрывается многоуровневое содержание. Сложность поэтики Файнберга проявляется в глубине затрагиваемых тем и многослойности используемых образов.

**Философская проблематика:** В своих стихах поэт обращается к вечным темам: смысл жизни, хрупкость бытия, моральный выбор, любовь и смерть. Эта экзистенциальная глубина придает его лирике универсальное значение.Файнберг часто выступает как поэт-моралист, но без назидательности: он предлагает читателю не готовые ответы, а поле

для совместного размышления, что усиливает интеллектуальную сложность его текстов.

**Многозначные образы и символы:** Используя простые предметы или явления, Файнберг наделяет их глубоким символическим смыслом. Например, образ «ночной свечи» или «тени на стене» несет в себе размышления о мимолетности человеческого существования.

**Эмоциональная насыщенность:** Как отмечает Елена Атланова, его стихи — это «клетка свободы», где лирический герой переживает целый спектр эмоций — от горечи и разочарования до нежности и надежды. Эта искренность создает глубокий эмоциональный резонанс с читателем. Сложность также проявляется в использовании резких контрастов — между светом и тенью, жизнью и смертью, прошлым и настоящим, что создает эффект многомерности восприятия.

Уникальность Файнберга как поэта заключается в его «многонациональной идентичности» и способности выступать «мостом между культурами» (Р. Мусурмонов, Ш. Каримов).

**Восточный колорит:** Проживание в Узбекистане оказало огромное влияние на поэта. В его лирике органично переплетаются реалии Средней Азии (Ташкент, плов, арыки, восточный базар) с русской языковой традицией. Это не экзотизация, а глубокое внутреннее принятие чужой культуры как своей.

**Культурный диалог:** Поэтика Файнберга впитывает опыт классической узбекской литературы (Навои) и европейской поэзии, создавая уникальный интертекстуальный пласт. Через переводческую деятельность Файнберг не просто передавал тексты на другой язык, но и обогащал собственный поэтический инструментарий новыми ритмическими структурами и образными системами, что проявилось в его оригинальных «Вольных сонетах». Он мастерски использует метод «культурной апроприации», когда восточные мотивы и образы

(например, понятие «амир», «гулям») естественно встраиваются в русскоязычный контекст, обогащая его новыми коннотациями.

**Языковая игра**: Иногда в его текстах можно заметить тонкую игру слов, когда русское слово или выражение приобретает дополнительный оттенок значения в контексте восточной культуры. Эта способность балансировать между двумя языковыми и культурными системами придает его поэзии особую многомерность и служит ярким примером того, как «простота» языка может передавать «сложность» мультикультурного мира.

Гармония простоты и сложности в поэтике Александра Файнберга — это результат осознанного художественного выбора. Его лингвистическая простота является инструментом, позволяющим максимально точно и искренне передать сложную палитру человеческих чувств, философских размышлений и уникального культурного опыта жизни на перекрестке Востока и Запада.

Таким образом, Файнберг достигает редкого эффекта: его стихи одновременно доступны и глубоки, лаконичны и многомерны, что обеспечивает им долговечность и актуальность.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1.Файнберг А. А. Собрание сочинений: В 2 т. Ташкент, 2019.

2.Атланова Е. Клетка свободы Александра Файнберга [Электронный ресурс]. URL: [ссылка на источник]

3.Давшан А. Время Александра Файнберга [Электронный ресурс] // Ziyouz.uz. URL: [ссылка на источник]

4.Книжник М. Живой поэт // Иерусалимский журнал. 2009. № 31.

5.Малыхина Г. В. Урок по лирике А. Файнберга // Преподавание языка и литературы. Ташкент. 2006. № 2.

6.Мусурмонов Р. Влияние поэзии Файнберга на узбекскую литературу // Литература и искусство Узбекистана. [Год, номер издания].

7.Фитц А. О поэте Файнберге // Крещатик. 2005. № 4.